

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 27. decembra 2010

o zasielaní dôverných údajov na základe spoločného rámca pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely

(ECB/2010/33)

(2011/11/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“), a najmä na jeho článok 5,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008 z 20. februára 2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 2186/93 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 192/2009 z 11. marca 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely, pokiaľ ide o výmenu dôverných údajov medzi Komisiou (Eurostatom) a členskými štátmi ⁽²⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 1097/2010 z 26. novembra 2010, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 177/2008, ktorým sa zriaďuje spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov na štatistické účely, pokiaľ ide o výmenu dôverných údajov medzi Komisiou (Eurostatom) a centrálnymi bankami ⁽³⁾,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 8a ods. 2, 3 a 5 a článok 8b,

so zreteľom na príspevok Generálnej rady podľa článku 46.2 prvej zarážky štatútu ESCB,

keďže:

(1) Rozhodnutím (ES) č. 177/2008 sa zriaďuje nový spoločný rámec pre registre ekonomických subjektov, ktoré obsahujú údaje o nadnárodných skupinách podnikov, výlučne na štatistické účely s cieľom udržať vývoj registrov ekonomických subjektov v harmonizovanom rámci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 61, 5.3.2008, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 67, 12.3.2009, s. 14.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 312, 27.11.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

(2) Výmena dôverných údajov medzi Komisiou a národnými centrálnymi bankami členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „NCB“), a medzi Komisiou a Európskou centrálnou bankou (ECB) by mala prispievať k zabezpečeniu kvality informácií o nadnárodných skupinách podnikov v Únii.

(3) Komisia prijala nariadenie (EÚ) č. 1097/2010, ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 177/2008, aby sa ustanovil formát, opatrenia na zaistenie bezpečnosti a dôvernosti a postup zasielania údajov z Komisie do národných centrálnych bánk a do ECB.

(4) Vzhľadom na oddelené štruktúry riadenia Európskeho systému centrálnych bánk a Európskeho štatistického systému (EŠS) je potrebné vymedziť formát, opatrenia na zaistenie bezpečnosti a dôvernosti a postupy uplatňované na údaje, ktoré ECB a národné centrálné banky dostávajú z Komisie, a na údaje, ktoré zasielajú národné centrálné banky do národných štatistických úradov alebo iných vnútroštátnych orgánov, ktoré sa zúčastňujú na EŠS, ako sa ustanovuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev ⁽⁵⁾.

(5) Uplatňovanie ustanovení tohto rozhodnutia sa môže rozšíriť aj na centrálné banky členských štátov, ktorých menou nie je euro, a to prostredníctvom dohody medzi týmito centrálnymi bankami a ECB,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozsah

1. Národné centrálné banky používajú tabuľku v časti B prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 1097/2010 pri zasielaní ukazovateľov týkajúcich sa nadnárodných skupín podnikov a jednotiek, ktoré ich tvoria, národnému štatistickému úradu a iným vnútroštátnym orgánom, ktoré sa zúčastňujú na EŠS v príslušnom členskom štáte (ďalej len „člen EŠS“), v zhode s režimom dôvernosti stanoveným v nariadení (ES) č. 2533/98.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164.

2. Pri zasielaní týchto ukazovateľov členovi EŠS príslušného členského štátu na účely ich vyhodnotenia, opravy, doplnenia a začlenenia medzi údaje, ktoré tento člen EŠS zasiela Komisii (Eurostatu) podľa článku 11 nariadenia (ES) č. 177/2008, sa na národné centrálné banky vzťahuje článok 3 tohto rozhodnutia.

Článok 2

Formát a postupy zasielania údajov

1. Na zasielanie údajov národnými centrálnymi bankami členom EŠS sa používa formát stanovený v prílohe.
2. Národné centrálné banky zasielajú členom EŠS údaje a metaúdaje v súlade s normami EŠS a v štruktúre vymedzenej v najnovšom znení príručky odporúčaní Eurostatu pre registre ekonomických subjektov, ktorú možno získať v Komisii (Eurostate).
3. Keď národné centrálné banky zasielajú údaje členom EŠS, dodržiavajú rovnaké názvoslovné konvencie, rovnakú štruktúru a vymedzenie polí, ako sa uvádza v nariadení (ES) č. 192/2009.
4. Údaje a metaúdaje, ktoré sa zasielajú podľa tohto rozhodnutia, sa vymieňajú v elektronickej podobe.
5. Údaje a metaúdaje, ktoré sa zasielajú podľa tohto rozhodnutia, sa zasielajú prostredníctvom bezpečného média používaného na zasielanie dôverných údajov alebo prostredníctvom bezpečného diaľkového prístupu.

Článok 3

Opatrenia na zaistenie bezpečnosti a dôvernosti

1. ECB a národné centrálné banky uchovávajú údaje, ktoré získali od Komisie (Eurostatu) podľa nariadenia (ES) č. 177/2008 a nariadenia (EÚ) č. 1097/2010, a ktoré sú označené za dôverné, v bezpečnom priestore s obmedzeným a kontrolovaným prístupom.
2. Údaje, ktoré ECB a národné centrálné banky prijímajú od Komisie (Eurostatu), sa používajú výlučne na štatistické účely.
3. ECB a národné centrálné banky zabezpečujú, aby sa informácie o prijatých opatreniach na zaistenie bezpečnosti zahrnuli do výročnej správy o ochrane dôvernosti alebo aby sa Komisia (Eurostat) a príslušné vnútroštátne orgány informovali iným spôsobom.

Článok 4

Záverečné ustanovenie

Toto usmernenie nadobúda účinnosť 1. januára 2011.

Vo Frankfurt nad Mohanom 27. decembra 2010

prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

PRÍLOHA

ŠTRUKTÚRA A FORMÁT ZASIELANIA ÚDAJOV

Nasledujúce súbory údajov, ktoré obsahujú dôverné informácie, sa zahŕňajú do procesu riadenia kvality údajov v registri Únie pre nadnárodné skupiny podnikov a jednotky, ktoré ich tvoria (ďalej len „register EuroGroups“):

- súbor údajov s výsledkami procesu prepájania,
- súbory údajov s informáciami o právnych jednotkách,
- súbory údajov s informáciami o kontrole a vlastníctve jednotiek,
- súbory údajov s informáciami o podnikoch,
- súbory údajov s informáciami o globálnych skupinách podnikov,
- súbory údajov s informáciami o neúplných skupinách podnikov.

Súbor údajov s výsledkami o neúplných a globálnych skupinách podnikov sa vygeneruje na konci každého cyklu riadenia kvality údajov v registri EuroGroups.

Formát súborov údajov sa ustanovuje v časti A prílohy k nariadeniu (ES) č. 192/2009.

Na zlepšenie kvality informácií o nadnárodných skupinách podnikov v Únii národné centrálné banky zasielajú členovi EŠS príslušného členského štátu súbory údajov s opravenými a úplnými informáciami vrátane označenia dôvernosti. Podľa časti A prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 1097/2010 príslušný vnútroštátny orgán posudzuje opravy, doplnenia a označenie dôvernosti, ktoré prijal od národných centrálnych bánk, a podľa potreby ich začlení do údajov, ktoré zasiela Komisii (Eurostatu) podľa článku 11 nariadenia (ES) č. 177/2008.
